



**MANUALE DI INSTALLAZIONE ED  
USO HMI 7" – DE202**



**INSTALLATION AND INSTRUCTIONS  
MANUAL HMI 7" - DE202**



<b>0 - INFORMAZIONI GENERALI.....</b>	<b>9</b>
0.1 TASTI COMUNI IN OGNI PAGINA SE PREVISTI .....	9
0.2 IMPOSTAZIONE DATI NELLE AREE TATTILI .....	9
0.3 CAMPI VARIABILI ED ETICHETTE .....	9
<b>1 - PAGINA HOME .....</b>	<b>10</b>
1.1 PAGINA HOME .....	10
1.1.1 VOLTMETRO, AMPEROMETRO E CONTROLLO POLARITA' .....	11
1.1.2 SCELTA STABILIZZAZIONE .....	11
1.1.3 TIPOLOGIA DI UTILIZZO .....	11
1.1.4 RAMPA .....	11
1.1.5 MODALITA' LAVORO: TIMER .....	12
1.1.6 MODALITA' LAVORO: AMPERE TEMPO .....	12
1.1.7 AMPERE TEMPO PARZIALI/TOTALI .....	12
1.2 MODALITA' PULSATO – PULS - .....	13
1.2.1 SET TENSIONE O CORRENTE DI IMPULSO .....	13
1.2.2 IMPOSTAZIONE PERIODO .....	13
<b>2 - RICETTE .....</b>	<b>14</b>
2.1 PAGINA PRINCIPALE RICETTE – RECH - .....	14
2.1.1 VOLTMETRO E AMPEROMETRO .....	14
2.1.2 ELENCO RICETTE .....	15
2.1.3 CICLO CONTINUO.....	15
2.1.4 FASE .....	15
2.1.5 SET .....	15
2.1.6 MODO PULSATO .....	15
2.1.7 RAMPA.....	15
2.1.8 TEMPO DI FASE .....	15
2.2 IMPOSTAZIONE RICETTA – RECSET - .....	16
2.2.1 RICETTA .....	16
2.2.2 FASE .....	16
2.2.3 TIPOLOGIA DI UTILIZZO .....	17
2.2.4 INVERSIONE .....	17
2.2.5 SCELTA STABILIZZAZIONE E IMPOSTAZIONE VALORE .....	17
2.2.6 MODO PULSATO E IMPOSTAZIONI.....	17
2.2.7 RAMPA.....	18
2.2.8 CICLO CONTINUO.....	18
2.2.9 DUAL LIMIT STOP .....	18

2.2.10	CANCELLA RICETTA .....	18
2.3	AMPERE TEMPO – AMPT - .....	19
2.3.1	AMPERE TEMPO PARZIALI E TOTALE .....	19
2.3.2	SCALA AMPERE TEMPO.....	19
<b>3 -</b>	<b>POMPE DOSATRICI .....</b>	<b>20</b>
3.1	IMPOSTAZIONE POMPE DOSATRICI – PUMPS - .....	20
3.2	ABILITAZIONE .....	20
3.3	RESET .....	20
3.4	IMPOSTAZION E AMPERE/TEMPO .....	21
3.5	SET TEMPO DI DOSATURA.....	21
3.6	REINTEGRI AGGIUNTIVI .....	21
<b>4 -</b>	<b>IMPOSTAZIONI.....</b>	<b>22</b>
4.1	IMPOSTAZIONI - CONFIG - .....	22
4.1.1	MODO LAVORO .....	22
4.1.2	CONTINUA DOPO ARRESTO .....	23
4.1.3	DUAL LIMIT STOP .....	23
4.1.4	SCALA AMPERE/TEMPO.....	23
4.1.5	CONTROLLO .....	23
4.1.6	DESCRIZIONE DEL PROCESSO.....	24
4.1.7	TEMPERATURA SONDE .....	24
<b>5 -</b>	<b>INFO RADDRIZZATORE .....</b>	<b>25</b>
5.1	INFO HOME – INFOH - .....	25
5.2	CARATTERISTICHE RADDRIZZATORE – INFOR - .....	25
5.2.1	VISUALIZZAZIONE FONDO SCALA.....	26
5.2.2	MATRICOLA RADDRIZZATORE .....	26
5.2.3	MODULI TOTALI / ATTIVI.....	26
5.2.4	TIPO RADDRIZZATORE .....	26
5.2.5	PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE .....	26
5.2.6	CARATTERISTICHE RADDRIZZATORE 2 – INFOR - .....	27
5.2.7	INDIRIZZO MODBUS-RTU .....	27
5.2.8	INDIRIZZO MODBUS TCP/IP .....	27
5.2.7	CORRENTI EROGATE PER MODULO – INFOA - .....	28
5.2.8	TENSIONI EROGATE PER MODULO – INFOV - .....	28
5.3	GRAFICO TENSIONI E CORRENTI – GRAPH - .....	29
5.3.1	CORRENTI EROGATE PER MODULO – INFOA - .....	29





















5.3.2	TENSIONI EROGATE PER MODULO – INFOV - .....	30
5.4	ALLARMI – ALARM - .....	30
5.5	GESTIONE ACCESSI – ACCMA - .....	31
5.5.1	USER .....	31
5.5.2	PASSWORD .....	31
5.6	TEMPERATURE MODULI – TEMP1 - .....	32
5.6.1	TEMPERATURE TRASFORMATORI – TEMP2 - .....	33
5.6.2	TEMPERATURE SCHEDE – TEMP3 - .....	33
5.7	IMPOSTAZIONI – SET1 - .....	34
5.7.1	SCALA AMPERE TEMPO.....	34
5.7.2	ALLARME DI FINE CICLO .....	34
5.7.3	DUAL LIMIT STOP .....	35
5.7.3	MODO CONNESSIONE RADDRIZZATORE .....	35
5.8	IMPOSTAZIONI – SET2 - .....	35
5.8.1	ABILITA A 1860.....	35
5.8.2	ABILITA CONSENSO ESTERNO MARCIA .....	36
5.8.3	ABILITA MARCIA/ARRESTO ESTERNO .....	36
5.8.4	USO RELE’ 3.....	36
5.8.5	USO RELE’ 4.....	37
5.9	IMPOSTAZIONI – SET3 - .....	37
5.9.1	ABILITA CAMPIONAMENTO DATI.....	37
5.9.2	ABILITA ALLARME SOTTO/SOPRA SOGLIA.....	38
5.9.3	ABILITA SCREENSAVER.....	38
5.9.4	RADDRIZZATORE A DOPPIA SENSIBILITA’ .....	38
5.10	LINGUA HMI – LANG - .....	38
<b>6 -</b>	<b>SOFTWARE IMPORT USB .....</b>	<b>39</b>
6.1	INSTALLAZIONE SOFTWARE IMPORT .....	39
<b>7 -</b>	<b>AGGIORNAMENTO HMI .....</b>	<b>42</b>
7.1	INSTALLAZIONE UPGRADE SOFTWARE HMI.....	42
<b>8 -</b>	<b>ALLEGATI.....</b>	<b>45</b>
8.1	DE20X REMOTATO.....	45

<b>0 - GENERAL INFORMATION.....</b>	<b>9</b>
0.1 COMMON KEYS IN EVERY PAGE IF PROVIDED .....	9
0.2 DATA SETTING IN THE TOUCH AREAS .....	9
0.3 VARIABLE FIELDS AND LABELS.....	9
<b>1 - HOME PAGE .....</b>	<b>10</b>
1.1 HOME PAGE .....	10
1.1.1 VOLTMETER, AMMETER AND POLARITY CONTROL.....	11
1.1.2 STABILIZATION CHOICE .....	11
1.1.3 TYPE OF USE .....	11
1.1.4 RAMP .....	11
1.1.5 WORK MODE: TIMER.....	12
1.1.6 WORK MODE: AMPERE TIMER .....	12
1.1.7 PARTIAL/TOTAL AMPERE TIME .....	12
1.2 PULSED MODE – PULS - .....	13
1.2.1 VOLTAGE OR CURRENT PULSE SET .....	13
1.2.2 TIME SETTING.....	13
<b>2 - RECIPES.....</b>	<b>14</b>
2.1 RECIPES HOME PAGE – RECH - .....	14
2.1.1 VOLTMETER AND AMMETER .....	14
2.1.2 LIST OF RECIPES .....	15
2.1.3 CONTINUOUS CYCLE.....	15
2.1.4 PHASE .....	15
2.1.5 SET .....	15
2.1.6 PULSED MODE .....	15
2.1.7 RAMP.....	15
2.1.8 PHASE TIME .....	15
2.2 RECIPE SETTING – RECSET - .....	16
2.2.1 RECIPE .....	16
2.2.2 PHASE .....	16
2.2.3 TYPE OF USE.....	17
2.2.4 REVERSAL .....	17
2.2.5 STABILISATION CHOICE AND SETTING VALUE.....	17
2.2.6 PULSED MODE AND SETTINGS.....	17
2.2.7 RAMP.....	18
2.2.8 CONTINUOUS CYCLE.....	18
2.2.9 DUAL LIMIT STOP .....	18

2.2.10	DELETE RECIPE .....	18
2.3	AMPERE TIMER – AMPT - .....	19
2.3.1	PARTIAL AND TOTAL AMPERE TIMER .....	19
2.3.2	AMPERE TIMER SCALE .....	19
<b>3 -</b>	<b>DOSING PUMPS .....</b>	<b>20</b>
3.1	DOSING PUMPS SETTING – PUMPS - .....	20
3.2	ENABLING.....	20
3.3	RESET.....	20
3.4	AMPERE/TIME SET .....	21
3.5	DOSING TIME SET .....	21
3.6	ADDITIONAL MAKE-UP .....	21
<b>4 -</b>	<b>SETTINGS .....</b>	<b>22</b>
4.1	SETTINGS - CONFIG - .....	22
4.1.1	WORK MODE.....	22
4.1.2	CONTINUE AFTER STOP .....	23
4.1.3	DUAL LIMIT STOP .....	23
4.1.4	AMPERE TIME SCALE .....	23
4.1.5	CONTROL.....	23
4.1.6	PROCESS DESCRIPTION .....	24
4.1.7	PHROBES TEMPERATURE .....	24
<b>5 -</b>	<b>RECTIFIER INFO .....</b>	<b>25</b>
5.1	HOME INFO – INFOH - .....	25
5.2	RECTIFIER FEATURES – INFOR - .....	25
5.2.1	FULL SCALE DISPLAY .....	26
5.2.2	RECTIFIER SERIAL NUMBER .....	26
5.2.3	TOTAL / ACTIVE MODULES .....	26
5.2.4	RECTIFIER TYPE .....	26
5.2.5	COMMUNICATION PROTOCOL.....	26
5.2.6	RECTIFIER FEATURES 2 – INFOR - .....	27
5.2.7	MODBUS RTU-ADDRESS.....	27
5.2.8	MODBUS TCP/IP ADDRESS.....	27
5.2.7	CURRENTS PROVIDED FOR MODULE – INFOA - .....	28
5.2.8	VOLTAGES PROVIDED FOR MODULE – INFOV - .....	28
5.3	VOLTAGE AND CURRENT GRAPH – GRAPH - .....	29
5.3.1	CURRENTS PROVIDED FOR MODULE – INFOA - .....	29

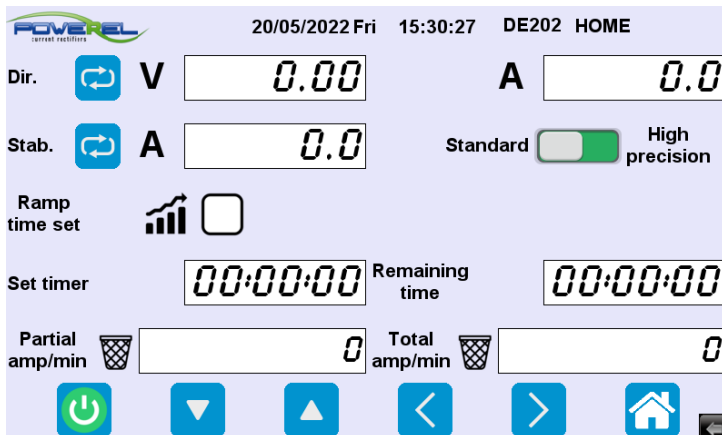
5.3.2	VOLTAGES PROVIDED FOR MODULE – INFOV - .....	30
5.4	ALARMS – ALARM - .....	30
5.5	ACCESS MANAGEMENT – ACCMA - .....	31
5.5.1	USER .....	31
5.5.2	PASSWORD .....	31
5.6	MODULE TEMPERATURES – TEMP1 - .....	32
5.6.1	TRANSFORMER TEMPERATURES – TEMP2 - .....	33
5.6.2	BOARD TEMPERATURES – TEMP3 - .....	33
5.7	SETTINGS – SET1 - .....	34
5.7.1	AMPERE TIMER SCALE .....	34
5.7.2	END OF CYCLE WARNING .....	34
5.7.3	DUAL LIMIT STOP .....	35
5.7.3	RECTIFIER CONNECTION MODE .....	35
5.8	SETTINGS – SET2 - .....	35
5.8.1	ENABLE A 1860 .....	35
5.8.2	ENABLE EXTERNAL RUNNING CONSENT .....	36
5.8.3	ENABLE EXTERNAL START AND STOP .....	36
5.8.4	RELAY 3 USAGE .....	36
5.8.5	RELAY 4 USAGE .....	37
5.9	SETTINGS – SET3 - .....	37
5.9.1	ENABLE DATA SAMPLING .....	37
5.9.2	ENABLE UNDER/ABOVE THRESHOLD ALARM .....	38
5.9.3	ENABLE SCREENSAVER .....	38
5.9.4	DOUBLE SENSITIVITY RECTIFIER .....	38
5.10	HMI LANGUAGE – LANG - .....	38
<b>6 -</b>	<b>IMPORT USB SOFTWARE .....</b>	<b>39</b>
6.1	IMPORT SOFTWARE INSTALLATION .....	39
<b>7 -</b>	<b>HMI UPGRADE .....</b>	<b>42</b>
7.1	HMI SOFTWARE UPGRADE INSTALLATION .....	42
<b>8 -</b>	<b>ANNEXED .....</b>	<b>45</b>
8.1	DE20X REMOTED .....	45





0 - INFORMAZIONI GENERALI	0 - GENERAL INFORMATION
<p><b>0.1 TASTI COMUNI IN OGNI PAGINA SE PREVISTI</b></p> <div style="text-align: center;">  <p>ON/OFF</p>  <p>HOME</p>  <p>UP/DOWN</p>  <p>PG- / PG+</p>  <p>MENU PRECEDENTE / PREVIOUS MENU</p> </div>	<p><b>0.1 COMMON KEYS IN EVERY PAGE IF PROVIDED</b></p> <p> Marcia ed arresto del raddrizzatore   Start and stop of the rectifier</p> <p> Consente di tornare al MENU PRINCIPALE da qualsiasi pagina del HMI   Allows you to return to the MAIN MENU from any page of the HMI</p> <p> Modifica dei valori di tensione o corrente in funzione della scelta di stabilizzazione.   Modification of voltage or current values according to the choice of stabilisation.</p> <p> Scorre tra le pagine dell'HMI   Scroll through the pages of the HMI</p> <p> Torna al menu precedente   Back to previous menu</p>
<p><b>0.2 IMPOSTAZIONE DATI NELLE AREE TATTILI</b></p> <div style="text-align: center;"> <p>H : Min : Sec</p> <p>Set timer <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00:02:00</span></p> <p>Ramp time set  <input checked="" type="checkbox"/> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00:20</span></p> </div>	<p><b>0.2 DATA SETTING IN THE TOUCH AREAS</b></p> <div style="text-align: center;"> <p>A <span style="border: 1px solid black; padding: 2px; font-size: 1.5em;">300</span></p> </div> <p> Le aree tattili per l'impostazione dei tempi nei display sono divise in secondi : minuti : ore (es. Set timer) oppure tra secondi : minuti (es. Ramp time set), mentre l'area tattile per l'impostazione dei dati di tensione o corrente è unica. Premendo all'interno dei relativi campi sarà possibile impostare i valori desiderati.</p> <p> The tactile areas to setting times on displays are split in seconds : minutes : hours (ex. Set timer) or in seconds : minutes (ex. Ramp time set), instead the tactile areas to setting the current or voltage values is unique. By pressing inside each area you can set the desired values.</p>
<p><b>0.3 CAMPI VARIABILI ED ETICHETTE</b></p> <p> Ogni videata del pannello HMI è caratterizzata dalla presenza di etichette descrittive per ogni lingua. La lingua è impostabile dall'utente alla pagina LANGUAGE.</p>	<p><b>0.3 VARIABLE FIELDS AND LABELS</b></p> <p> Each screen of the HMI panel is characterized by the presence of descriptive labels for each language. The language can be set on the page LANGUAGE.</p>

1- <u>PAGINA HOME</u>	1- <u>HOME PAGE</u>
-----------------------	---------------------












1.1 <u>PAGINA HOME</u>	1.1 <u>HOME PAGE</u>
------------------------	----------------------



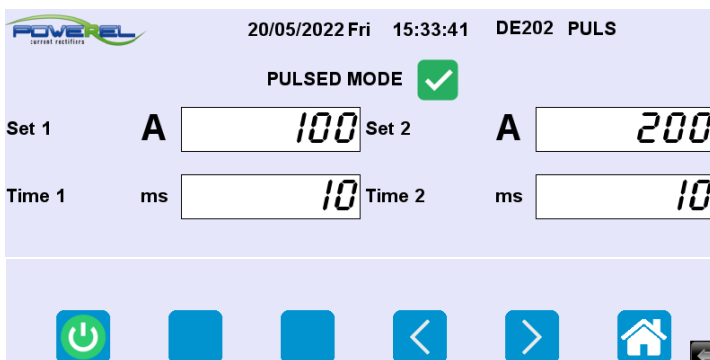
 E' la pagina iniziale nella quale vengono visualizzate le funzioni principali del raddrizzatore. Le funzioni voltmetro, amperometro e controllo polarità, scelta stabilizzazione, tipologia di utilizzo e rampa, rimangono sempre visualizzate ed impostabili nella parte superiore. La parte inferiore della videata è dedicata alla modalità di lavoro che viene impostata nella pagina SET1.

 It is the home page in which the main functions of the rectifier are displayed. The voltmeter, ammeter and polarity control, stabilization choice, type of use and ramp functions always remain displayed and can be set at the top of the page. The lower part of the screen is dedicated to the working mode that is set on the SET1 page.

<p>1.1.1 VOLTMETRO, AMPEROMETRO E CONTROLLO POLARITA'</p>	<p>1.1.1 VOLTMETER, AMMETER AND POLARITY CONTROL</p>
<p> Indicano la tensione e corrente istantanea erogata <b>V</b> <b>A</b>. Qualora il raddrizzatore sia dotato di inversione di polarità la relativa tensione o corrente sarà visualizzata in questo modo: <b>V<sub>r</sub> A<sub>r</sub></b>. Il tasto <b>Dir.</b> <b>V</b> consente la commutazione tra il funzionamento diretto e con inversione.</p>	<p> They indicate the instantaneous voltage and current supplied <b>V A</b>. If the rectifier is equipped with polarity inversion, the relative voltage or current will be displayed as follows: <b>V<sub>r</sub> A<sub>r</sub></b>. The key <b>Dir.</b>  allows switching between direct and reverse operation.</p>
<p>1.1.2 SCELTA STABILIZZAZIONE</p>	<p>1.1.2 STABILIZATION CHOICE</p>
<p> Premere il tasto <b>Stab.</b>  per scegliere se lavorare in controllo di tensione (V) o di corrente (A). Premendo all'interno del campo è possibile impostare il valore desiderato. Utilizzando i tasti <b>UP/DOWN</b> è possibile incrementare o decrementare i valori anche a raddrizzatore in marcia.</p>	<p> Press the key  to choose whether to work in voltage (V) or current (A) control. By pressing inside the field, it is possible to set the desired value. Using the <b>UP/DOWN</b> keys it is possible to increase or decrease the values even when the rectifier is running.</p>
<p>1.1.3 TIPOLOGIA DI UTILIZZO</p>	<p>1.1.3 TYPE OF USE</p>
<p> <b>SOLO PER RADDRIZZATORI A DOPPIA SENSIBILITA'</b> Consente di selezionare la tipologia di utilizzo del raddrizzatore</p>	<p> <b>ONLY FOR DOUBLE SENSITIVITY RECTIFIERS</b> It allows you to select the type of use of the rectifier.</p>
<p>1.1.4 RAMPA</p>	<p>1.1.4 RAMP</p>
<p> Abilita o disabilita la funzione rampa. Se abilitata, premendo all'interno del campo è possibile impostare il valore desiderato. La variazione è possibile solo nello stato di arresto. Alla successiva messa in marcia del raddrizzatore la rampa verrà eseguita partendo dal valore di riferimento zero fino a raggiungere quello impostato. Il campo "Tempo residuo rampa" visualizza il tempo rimanente al raggiungimento del relativo valore impostato.</p>	<p> Enable or disable the ramp function. If enabled, by pressing inside the field it is possible to set the desired value. The change is only possible in the stopped state. At the next start-up of the rectifier, the ramp will be performed starting from the zero-reference value until the set one is reached. The "Ramp remaining time" field displays the time remaining until the set value is reached.</p>

1.1.5 MODALITA' LAVORO: TIMER	1.1.5 WORK MODE: TIMER
	
<p> La modalità di lavoro Timer deve essere selezionata nella pagina SET1.  Set timer: imposta il tempo dopo il quale il raddrizzatore andrà in arresto. Per funzionamento continuo impostare il tempo a zero.  Residuo timer: visualizza il tempo mancante all'arresto del raddrizzatore  In caso di arresto del raddrizzatore, per qualsiasi motivo, viene azzerato anche il timer e ripartirà dal valore di tempo impostato.</p>	<p> The Timer working mode must be selected on the page SET1.  Set timer: sets the time after which the rectifier will stop.  For continuous operation set the time to zero.  Remaining time: displays the time left to stop the rectifier.  If the rectifier stops, for any reason, the timer is also reset and will restart from the set time value.</p>
1.1.6 MODALITA' LAVORO: AMPERE TEMPO	1.1.6 WORK MODE: AMPERE TIMER
	
<p> La modalità di lavoro Ampere Tempo deve essere selezionata nella pagina SET1 (Amp/sec, Amp/min, Amp/ora).  Set amp/tempo: imposta gli Amp/tempo dopo il quale il raddrizzatore andrà in arresto.  Residuo amp/tempo: Visualizza gli Amp/tempo mancanti all'arresto del raddrizzatore.  In caso di arresto del raddrizzatore, per qualsiasi motivo, viene azzerato anche il residuo amp/tempo e ripartirà dal valore impostato.</p>	<p> The Ampere Time working mode must be selected on the page SET1 (Amp/sec, Amp/min, Amp/hour).  Set amp/time: set the Amp/Time after which the rectifier will stop.  Amp/time remaining: Displays the Amp/Time left when the rectifier is stopped  If the rectifier stops, for any reason, the remaining amp/time is also reset and will restart from the set value.</p>
1.1.7 AMPERE TEMPO PARZIALI/TOTALI	1.1.7 PARTIAL/TOTAL AMPERE TIME
	
<p> Visualizza gli Ampere Tempo parziali e totali nella pagina iniziale. La configurazione standard prevede il set in Ampere Minuti.  Premere il tasto  per azzerare il contatore e rispondere alla successiva richiesta di conferma.</p>	<p> Displays on the home page the partial and total Ampere Timer. The standard configuration is set to Ampere Minutes.  Press the key  to reset the counter and respond to the next confirmation request.</p>

1.2 MODALITA' PULSATO – PULS -	1.2 PULSED MODE – PULS -
--------------------------------	--------------------------



Questa pagina consente di abilitare la modalità di lavoro PULSATO (solo per raddrizzatori provvisti di tale funzione) e di impostare i relativi valori. In questa configurazione è possibile ripetere una forma d'onda quadra per un certo periodo di tempo; le grandezze impostabili sono il valore della corrente o della tensione (Set 1 e Set 2), la durata totale del periodo di funzionamento normale (Tempo 1) in millisecondi riferito al Set 1, la durata del periodo di funzionamento (Tempo 2) in millisecondi riferito al Set 2 (per ulteriori informazioni consultare il manuale del raddrizzatore).

La risoluzione minima per le grandezze temporali è di 1 millisecondo.

This page allows you to enable the PULSED work mode (only for rectifiers equipped with this function) and to set the relative values. In this configuration it is possible to repeat a square waveform for a certain period of time; the values that can be set are the current or voltage value (Set 1 and Set 2), the total duration of the normal operating period (Time 1) in milliseconds referred to Set 1, the duration of the operating period (Time 2) in milliseconds referred to Set 2 (for further information please consult the manual rectifier).

The minimum resolution for time scales is 1 millisecond.

1.2.1 SET TENSIONE O CORRENTE DI IMPULSO	1.2.1 VOLTAGE OR CURRENT PULSE SET
------------------------------------------	------------------------------------

Set 1 <b>V</b> <input style="width: 100px;" type="text" value="4.00"/>	Set 2 <b>V</b> <input style="width: 100px;" type="text" value="9.00"/>
------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------

Il raddrizzatore può generare un impulso in tensione o corrente in funzione del set di stabilizzazione impostato.  
Set1: Imposta il valore di corrente o tensione riferito al tempo 1.  
Set2: Imposta il valore di corrente o tensione riferito al tempo 2.

The rectifier can generate a voltage or current pulse depending on the stabilisation set.  
Set1: Set the current or voltage value referred to time 1.  
Set2: Sets the current or voltage value referred to time 2.

1.2.2 IMPOSTAZIONE PERIODO	1.2.2 TIME SETTING
----------------------------	--------------------

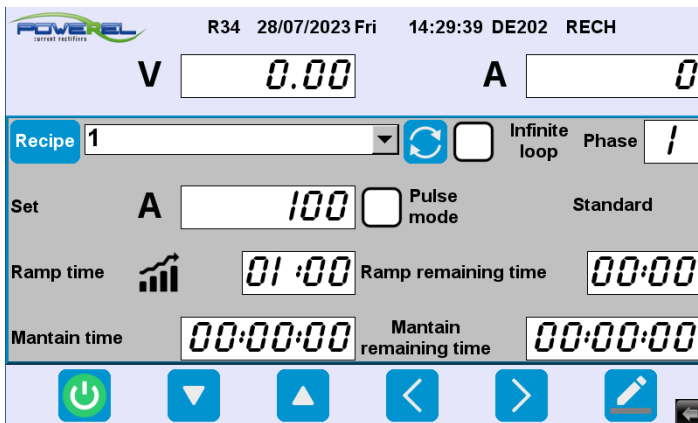
Time 1    ms <input style="width: 100px;" type="text" value="10"/>	Time 2    ms <input style="width: 100px;" type="text" value="2"/>
--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

Tempo 1: Imposta il tempo riferito al Set1 in millisecondi  
Tempo 2: Imposta il tempo riferito al Set2 in millisecondi

Time 1: Sets the time referred to Set1 in milliseconds  
Time 2: Sets the time referred to Set2 in milliseconds

<b>2- RICETTE</b>	<b>2- RECIPES</b>
-------------------	-------------------

<b>2.1 PAGINA PRINCIPALE RICETTE – RECH -</b>	<b>2.1 RECIPES HOME PAGE – RECH -</b>
-----------------------------------------------	---------------------------------------



La modalità di lavoro Ricette deve essere selezionata nella pagina SET1. È una modalità di lavoro alternativa a quella tradizionale dove è possibile impostare un ciclo di lavoro (ricetta), suddiviso in fasi, memorizzarlo e richiamarlo per esigenze successive. È suddiviso in 2 pagine: Pagina Generale (RCPS) e Pagina di editazione ricette (RCST). Si possono salvare fino a 100 ricette suddivise in 10 fasi indipendenti.

Per modificare o creare una nuova ricetta premere ed accedere alla pagina RCST.

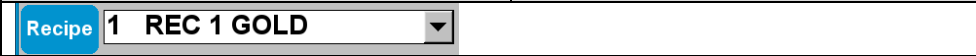




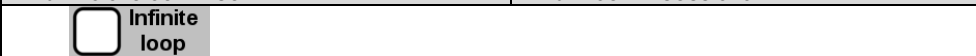




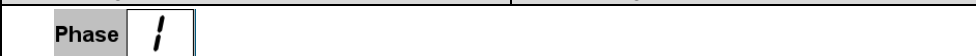


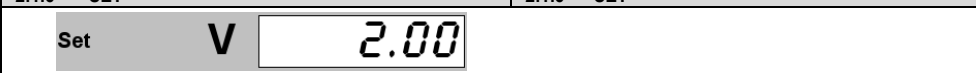


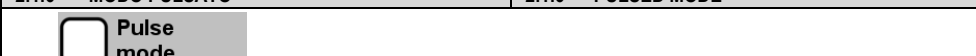





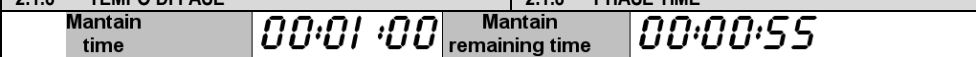


The Recipes working mode must be selected on the page SET1. It is an alternative work mode to the traditional one where it is possible to set a work cycle (recipe), divided into phases, to store it and recall it for subsequent needs. It is divided into 2 pages: General Page (RCPS) and Recipes edit page (RCST). Up to 100 recipes can be saved, divided into 10 independent phases.

To modify or create a new recipe, press for edit the page RCST.

<b>2.1.1 VOLTMETRO E AMPEROMETRO</b>	<b>2.1.1 VOLTMETER AND AMMETER</b>
--------------------------------------	------------------------------------



<p> Indicano la tensione e corrente istantanea erogata <b>V</b> <b>A</b>. Qualora il raddrizzatore sia dotato di inversione di polarità la relativa tensione o corrente sarà visualizzata in questo modo: <b>V<sub>r</sub> A<sub>r</sub></b>.</p>	<p> They indicate the instantaneous voltage and current supplied <b>V</b> <b>A</b>. If the rectifier is equipped with polarity inversion, the relative voltage or current will be displayed as follows: <b>V<sub>r</sub> A<sub>r</sub></b>.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>2.1.2 ELENCO RICETTE</b>	<b>2.1.2 LIST OF RECIPES</b>
	
 Premere il menu a tendina o selezionare il pulsante  per richiamare le ricette salvate. Dopo la selezione saranno visualizzati i dati di ricetta.	 Press the drop-down menu or select  button to recall saved recipes. After selection, the recipe data will be displayed.
<b>2.1.3 CICLO CONTINUO</b>	<b>2.1.3 CONTINUOUS CYCLE</b>
	
 Se abilitato l'esecuzione della ricetta non si arresta alla fine dell'ultima fase ma viene ripetuta sino a che l'operatore preme il tasto stop. 	 If enabled, the execution of the recipe does not stop at the end of the last phase but is repeated until the operator presses the stop key. 
<b>2.1.4 FASE</b>	<b>2.1.4 PHASE</b>
	
 Visualizza la fase di processo	 View the process phase
<b>2.1.5 SET</b>	<b>2.1.5 SET</b>
	
 Visualizza il tipo di stabilizzazione e il relativo valore scelti relativi alla fase selezionata.	 Displays the chosen stabilisation and its value related to the chosen phase.
<b>2.1.6 MODO PULSATO</b>	<b>2.1.6 PULSED MODE</b>
	
 Visualizzabile solo per raddrizzatori pulsati. Indica che il raddrizzatore sta funzionando in modalità pulsata. I valori solo impostabili nella pagina RECSET ed il valore letto è da considerarsi un valore medio.	 Available mode only for pulsed rectifiers. Indicates that the rectifier is operating in pulsed mode. The values can be set in the RECSET page and the read value is to be considered an average value.
<b>2.1.7 RAMPA</b>	<b>2.1.7 RAMP</b>
	
 Indica il tempo impostato e residuo al raggiungimento del valore di SET della relativa fase. È visualizzato solo se attivato nella pagina RECSET.	 Indicates the set and remaining time when the SET value of the phase is reached. It is displayed only if activated and set in the RECSET page.
<b>2.1.8 TEMPO DI FASE</b>	<b>2.1.8 PHASE TIME</b>
	
 <b>TEMPO DI MANTENIMENTO</b> È il tempo assegnato per l'esecuzione della fase. <b>TEMPO RESIDUO</b> È il tempo che manca alla fine dell'esecuzione della fase.	 <b>MAINTAIN TIME</b> It's the time allotted for the execution of the phase. <b>MAINTAIN REMAINING TIME</b> It is the time left until the end of the phase execution.

<b>2.2 IMPOSTAZIONE RICETTA – RECSET -</b>	<b>2.2 RECIPE SETTING – RECSET -</b>
--------------------------------------------	--------------------------------------

**Page description:** This is the recipe setting page. It allows users to configure all values of the rectifier, divided by phases. The interface includes a recipe selection menu, phase navigation, mode selection (Standard/High precision), reverse and pulse mode options, stability settings, ramp and maintain times, and various control checkboxes.

**Italian description:** Pagina di impostazione delle ricette. È possibile impostare tutti i valori del raddrizzatore, suddivisi per fasi e farli eseguire ottenendo un'automazione del processo.

**English description:** Recipe setting page. It is possible to set all the values of the rectifier, divided by phases and have them carried out obtaining an automation of the process.

<b>2.2.1 RICETTA</b>	<b>2.2.1 RECIPE</b>
----------------------	---------------------

**Italian description:** Il menu a tendina consente di scegliere le ricette salvate e richiamarle per eventuali modifiche oppure di scegliere una posizione vuota per poter impostare una nuova ricetta. Nel campo di testo a destra è possibile inserire una breve descrizione.











**English description:** The drop-down menu allows you to choose the saved recipes and recall them for any changes to be made or to choose an empty position to be able to set a new recipe. A short description can be entered in the text field on the right.













<b>2.2.2 FASE</b>	<b>2.2.2 PHASE</b>
-------------------	--------------------

**Italian description:** E' la fase del processo che intendiamo impostare all'interno della ricetta, con le frecce è possibile cambiare fase. Si possono gestire fino a 10 fasi diverse.

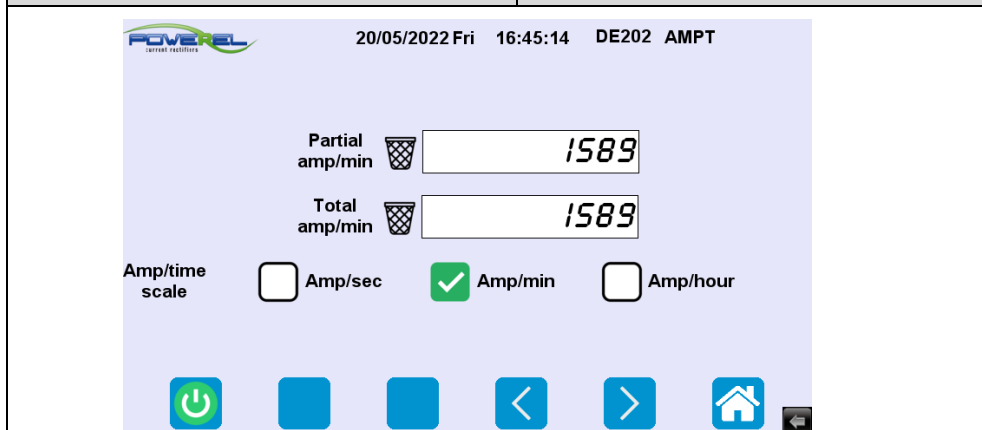
**English description:** It is the phase of the process that we intend to set within the recipe, with the arrows it is possible to change the phase. Up to 10 different phases can be managed.



<b>2.2.3 TIPOLOGIA DI UTILIZZO</b>	<b>2.2.3 TYPE OF USE</b>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>Standard</span> <input checked="" type="checkbox"/> <span>High precision</span> </div>	
 <b>SOLO PER RADDRIZZATORI A DOPPIA SENSIBILITA'</b> Consente di selezionare la tipologia di utilizzo del raddrizzatore della relativa fase.	 <b>ONLY FOR DOUBLE SENSITIVITY RECTIFIERS</b> It allows you to select the type of use of the rectifier of the related phase.
<b>2.2.4 INVERSIONE</b>	<b>2.2.4 REVERSAL</b>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <input checked="" type="checkbox"/> <span>Reverse</span> </div>	
 Seleziona se il funzionamento con inversione o diretto della relativa fase (solo per raddrizzatori provvisti di tale funzione).	 Selects whether reverse or direct operation of the related phase (only for rectifiers equipped with this function).
<b>2.2.5 SCELTA STABILIZZAZIONE E IMPOSTAZIONE VALORE</b>	<b>2.2.5 STABILISATION CHOICE AND SETTING VALUE</b>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>Stab.</span> <input checked="" type="checkbox"/> <span>Set</span> <span style="margin: 0 10px;"><b>A</b></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">5</div> </div>	
 Premere il tasto <input checked="" type="checkbox"/> per scegliere se lavorare in controllo di tensione (V) o di corrente (A) della relativa fase. Premendo all'interno del campo a destra è possibile impostare il valore desiderato.	 Press the key <input checked="" type="checkbox"/> to choose whether to work in voltage (V) or current (A) control of the related phase. By pressing inside the right field, it is possible to set the desired value.
<b>2.2.6 MODO PULSATO E IMPOSTAZIONI</b>	<b>2.2.6 PULSED MODE AND SETTINGS</b>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <input checked="" type="checkbox"/> <span>Pulse mode</span> </div>	
 Abilita o disabilita il funzionamento pulsato della relativa fase (solo per raddrizzatori provvisti di tale funzione).	 Enables or disables pulsed operation of the related phase (only for rectifiers equipped with this function).
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span>Stab.</span> <input checked="" type="checkbox"/> <span>Set 1</span> <span style="margin: 0 10px;"><b>A</b></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">5</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span>Time 1</span> <span>ms</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">0</div> </div> </div> <div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span>Set 2</span> <span style="margin: 0 10px;"><b>A</b></span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">0</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <span>Time 2</span> <span>ms</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">0</div> </div> </div> </div>	
 Questa configurazione sostituisce la precedente in caso di funzionamento pulsato. Per i dettagli sul funzionamento si rimanda alla pagina PULS. I valori SET1, SET2, TIME 1 e TIME 2 sono attivi e visibili solo se il menu pulsato è attivato.	 This configuration replace the previous in case of pulse mode. For details on the operation, refer to the PULS page. SET 1, SET2, TIME 1 and TIME 2 values are active and visible only if the pulsed menu is activated.

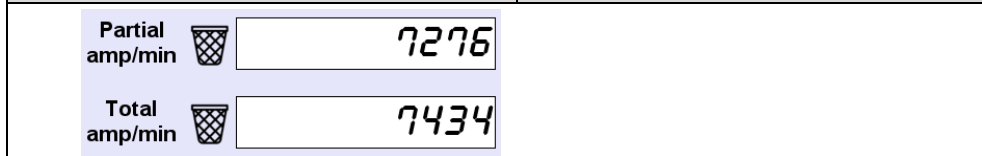
<b>2.2.7 RAMPA</b>	<b>2.2.7 RAMP</b>
	
<p> Abilita o disabilita la funzione rampa della relativa fase. Se abilitata, premendo all'interno del campo è possibile impostare il valore desiderato. Il campo "Tempo residuo rampa" visualizza il tempo rimanente al raggiungimento del set impostato.</p>	<p> Enables or disables the ramp function of the related phase. If enabled, by pressing inside the field it is possible to set the desired value. The "Ramp remaining time" field displays the time remaining until the set value is reached.</p>
<b>2.2.8 CICLO CONTINUO</b>	<b>2.2.8 CONTINUOUS CYCLE</b>
<input type="checkbox"/> Infinite loop	
<p> Se abilitato ripete la ricetta sino alla pressione del tasto </p>	<p> If enabled, it repeats the recipe until the key  is pressed</p>
<b>2.2.9 DUAL LIMIT STOP</b>	<b>2.2.9 DUAL LIMIT STOP</b>
<input type="checkbox"/> Dual limit stop	
<p> Se attivato arresta il raddrizzatore qualora raggiunga il valore di corrente o tensione opposta a quella di stabilizzazione. Esempio: Fondi scala: Volt = 12, Ampere = 300 Stabilizzazione: Ampere Set. Volt = 8, Ampere = 200 Il raddrizzatore lavora in controllo di corrente (Ampere) stabilizzato a 200 Ampere e si arresta, oltre che con i modi tradizionali, al raggiungimento del valore di 8 Volt. I valori di settaggio sono programmabili nella pagina HOME nel campo Stab.</p>	<p> If activated, it stops the rectifier if it reaches the value of the current or voltage value opposite to the stabilisation one. For example: - Full scale: Voltage = 12, Current = 300. - Stabilisation: Ampere - Set Voltage = 8, Set Current = 200 The rectifier works in stabilised current control at 200 Ampere and stops, in addition to the traditional stops, when the value of 8 Volt is reached. The setting values are programmable on the HOME page in the stab field.</p>
<b>2.2.10 CANCELLA RICETTA</b>	<b>2.2.10 DELETE RECIPE</b>
<input type="checkbox"/> Delete recipe	
<p> Se premuto, previa successiva conferma, cancella la ricetta.</p>	<p> If pressed, upon subsequent confirmation, it deletes the recipe.</p>

<b>2.3 AMPERE TEMPO – AMPT -</b>	<b>2.3 AMPERE TIMER – AMPT -</b>
----------------------------------	----------------------------------



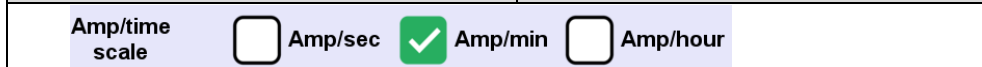
Pagina riferita al MENU RICETTE per la visualizzazione e scelta della scala AMPERE TEMPO.  
 Page referring to the RECIPES MENU for displaying and selecting the AMPERE TIMER scale.

<b>2.3.1 AMPERE TEMPO PARZIALI E TOTALE</b>	<b>2.3.1 PARTIAL AND TOTAL AMPERE TIMER</b>
---------------------------------------------	---------------------------------------------



<p> Visualizza gli Ampere Tempo parziali e totali.          La configurazione standard prevede il set in Ampere Minuti.   Se premuto, previa successiva conferma, azzerà il relativo contatore.</p>	<p> Displays the partial and total Ampere Timer. The standard configuration is set to Ampere Minutes.   If pressed, upon subsequent confirmation, it clear the relative counter.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

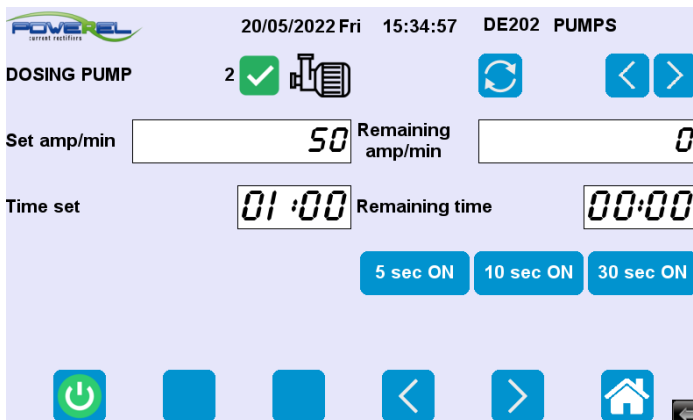
<b>2.3.2 SCALA AMPERE TEMPO</b>	<b>2.3.2 AMPERE TIMER SCALE</b>
---------------------------------	---------------------------------



<p> Con questa funzione è possibile scegliere la scala di visualizzazione del contatore di ampere.</p>	<p> With this function it is possible to choose the display scale of the ampere counter.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

<b>3 - POMPE DOSATRICI</b>	<b>3 - DOSING PUMPS</b>
----------------------------	-------------------------

<b>3.1 IMPOSTAZIONE POMPE DOSATRICI – PUMPS -</b>	<b>3.1 DOSING PUMPS SETTING – PUMPS -</b>
---------------------------------------------------	-------------------------------------------



Questo menu consente di impostare i valori di funzionamento fino a 4 pompe dosatrici (escluse). E' inoltre possibile attivare la pompa per un tempo prestabilito (5-10-30 sec) per eventuali dosaggi straordinari o per effettuare test. Le pompe dosatrici abilitate di default sono 2, per l'abilitazione della terza e quarta pompa vedere pagina SET3. Per navigare tra i menu delle 4 pompe utilizzare i tasti posti in alto della pagina.

P.S. per utilizzare la terza e quarta pompa dosatrice è necessaria una configurazione hardware specifica da richiedere preventivamente in fase d'ordine.

This menu allows you to enable up to 4 Dosing Pumps (excluded) and set the values for make-up. It is also possible to activate the pump for a pre-set time (5-10-30 sec) for any extraordinary dosages or to carry out tests. There are 2 dosing pumps enabled by default, for the enabling of the third and fourth pump see page SET3.

To navigate between the menus of the 4 pumps use the keys at the top of the page.

P.S. to use the third and fourth dosing pump, a specific hardware configuration is required to be requested in advance when ordering

<b>3.2 ABILITAZIONE</b>	<b>3.2 ENABLING</b>
-------------------------	---------------------



Abilita l'utilizzo della pompa dosatrice.







Enables the use of the dosing pump.

<b>3.3 RESET</b>	<b>3.3 RESET</b>
------------------	------------------



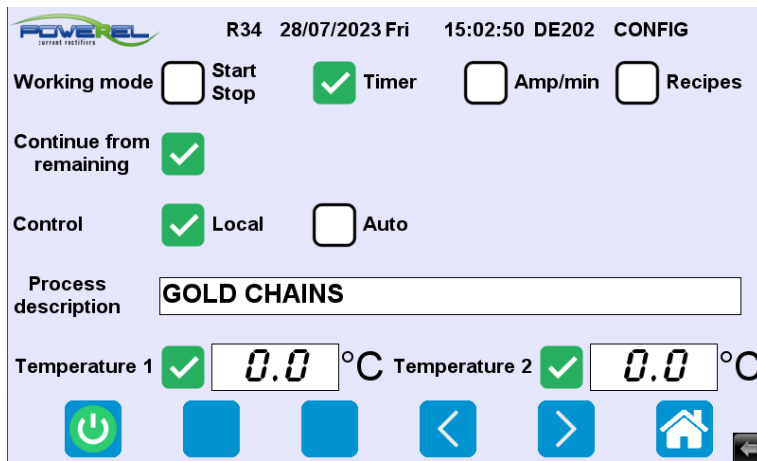
Riporta il tempo residuo al valore di set.

Returns the remaining time to the set value.

3.4 IMPOSTAZIONE E AMPERE/TEMPO	3.4 AMPERE/TIME SET
<p><b>Set amp/hour</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">100</span></p>	<p><b>Remaining amp/hour</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">71</span></p>
<p> <b>Set amp/min:</b> Imposta gli ampere/tempo decorsi i quali viene attivata la pompa dosatrice <b>Remaining amp/min:</b> Ampere/tempo rimanenti all'attivazione della pompa dosatrice</p>	<p> <b>Set amp/min:</b> Sets the ampere/time after which the dosing pump is activated <b>Remaining amp/min:</b> Ampere/time remaining until the dosing pump is activated</p>
3.5 SET TEMPO DI DOSATURA	3.5 DOSING TIME SET
<p><b>Time set</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">00:05</span></p>	<p><b>Remaining time</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">00:00</span></p>
<p> <b>Time set:</b> Tempo impostabile in minuti e secondi di marcia della pompa dosatrice. <b>Remaining time:</b> Tempo residuo di marcia della pompa dosatrice.</p>	<p> <b>Time set:</b> Time that can be set in minutes and seconds of running of the dosing pump. <b>Remaining time:</b> Remaining running time of the dosing pump.</p>
3.6 REINTEGRI AGGIUNTIVI	3.6 ADDITIONAL MAKE-UP
<p style="text-align: center;"> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px 10px; margin: 0 5px;">5 sec ON</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px 10px; margin: 0 5px;">10 sec ON</span> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px 10px; margin: 0 5px;">30 sec ON</span> </p>	
<p> Consente di abilitare la pompa dosatrice per eventuali reintegri aggiuntivi di 5, 10 o 30 secondi o per effettuare test. Non influisce nel tempo di dosatura impostato.</p>	<p> Allows you to enable the dosing pump for any additional make-ups of 5, 10 or 30 seconds or for carrying out tests. It does not affect the set dosing time.</p>

<b>4 - IMPOSTAZIONI</b>	<b>4 - SETTINGS</b>
-------------------------	---------------------

<b>4.1 IMPOSTAZIONI - CONFIG -</b>	<b>4.1 SETTINGS - CONFIG -</b>
------------------------------------	--------------------------------











Questa pagina consente di impostare le modalità di lavoro.  
 This page allows you to set the work modes.





<b>4.1.1 MODO LAVORO</b>	<b>4.1.1 WORK MODE</b>
--------------------------	------------------------



**Start/Stop:** La messa in marcia e l'arresto sono comandati manualmente dall'operatore.  
**Timer:** La messa in marcia è comandata dall'operatore mentre l'arresto può avvenire sia decorso un determinato tempo che comandato dall'operatore.  
**Amp/min:** La messa in marcia è comandata dall'operatore mentre l'arresto avviene decorsa la quantità di corrente impostata.  
**Ricette:** Abilita un menu dedicato nel quale è possibile inserire uno o più profili di funzionamento del raddrizzatore.

**Start/Stop:** Starting and stopping are manually controlled by the operator.  
**Timer:** Start-up is controlled by the operator while stopping can take place either after a certain time has elapsed or controlled by the operator.  
**Amp/min:** Start-up is controlled by the operator while stopping occurs after the set amount of current has elapsed.  
**Recipes:** Enables a dedicated menu in which it is possible to insert one or more rectifier operating profiles.

<b>4.1.2 CONTINUA DOPO ARRESTO</b>	<b>4.1.2 CONTINUE AFTER STOP</b>
<p><b>Continue from remaining</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p> Utilizzato nella modalità di lavoro <u>Timer</u> oppure <u>Amp/min.</u> È possibile impostare il raddrizzatore in modo che, dopo l'arresto, il contatore residuo non venga azzerato pertanto, ad un successivo riavvio, ripartirà dal valore raggiunto.</p>	<p> Used in the <u>Timer</u> or <u>Amp/min work mode.</u> It is possible to set the rectifier so that, after stopping, the remaining counter is not reset, therefore, at a subsequent restart, it will restart from the value reached.</p>
<b>4.1.3 DUAL LIMIT STOP</b>	<b>4.1.3 DUAL LIMIT STOP</b>
<p><b>Dual limit stop</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p> Se attivato arresta il raddrizzatore qualora raggiunga il valore di corrente o tensione opposta a quella di stabilizzazione. Esempio: Fondi scala: Volt = 12, Ampere = 300 Stabilizzazione: Ampere Set: Volt = 8, Ampere = 200 Il raddrizzatore lavora in controllo di corrente (Ampere) stabilizzato a 200 Ampere e si arresta, oltre che con i modi tradizionali, al raggiungimento del valore di 8 Volt. I valori di settaggio sono programmabili nella pagina HOME nel campo Stab.</p>	<p> If activated, it stops the rectifier if it reaches the value of the current or voltage value opposite to the stabilisation one. For example: - Full scale: Voltage = 12, Current = 300. - Stabilisation: Ampere - Set Voltage = 8, Set Current = 200 The rectifier works in stabilised current control at 200 Ampere and stops, in addition to the traditional stops, when the value of 8 Volt is reached. The setting values are programmable on the HOME page in the stab field.</p>
<b>4.1.4 SCALA AMPERE/TEMPO</b>	<b>4.1.4 AMPERE TIME SCALE</b>
<p><b>Amp/time scale</b> <input type="checkbox"/> <b>Amp/sec</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Amp/min</b> <input type="checkbox"/> <b>Amp/hour</b></p>	
<p> Con questa funzione è possibile scegliere la scala di visualizzazione del contatore di ampere.</p>	<p> With this function it is possible to choose the display scale of the ampere counter.</p>
<b>4.1.5 CONTROLLO</b>	<b>4.1.5 CONTROL</b>
<p><b>Control</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Local</b> <input type="checkbox"/> <b>Auto</b></p>	
<p> È possibile commutare tra controllo locale (affidato al touch DE202) oppure automatico (demandato solitamente a sistemi di controllo di processo utilizzati tipo PLC). Nel caso di funzionamento Auto lo strumento visualizzerà soltanto le informazioni inviate dal raddrizzatore ma non sarà possibile inviare comandi fino a che non verrà ripristinato il controllo Local.</p>	<p> It is possible to switch between local control (entrusted to the DE202 touch) or automatic (usually entrusted to process control systems used like PLC). In the case of Auto operation, the instrument will only display the information sent by the rectifier but it will not be possible to send commands until the Local control is restored.</p>

4.1.6 DESCRIZIONE DEL PROCESSO	4.1.6 PROCESS DESCRIPTION
<p>Process description <b>GOLD CHAINS</b></p>	
<p> È possibile editare, tramite il tastierino virtuale, il nome del processo, il quale comparirà anche nella tabella dati campionati nella pendrive.</p>	<p> Using the virtual keypad, you can edit the process name, which will also appear in the sampled data table on the pendrive.</p>
4.1.7 TEMPERATURA SONDE	4.1.7 PHROBES TEMPERATURE
<p>Temperature 1 <input checked="" type="checkbox"/> <b>0.0</b> °C Temperature 2 <input checked="" type="checkbox"/> <b>0.0</b> °C</p>	
<p> È possibile visualizzare le temperature delle 2 sonde collegabili allo strumento.</p>	<p> It is possible to display the temperatures of the 2 probes connectable to the instrument.</p>



<b>5 - INFO RADDRIZZATORE</b>	<b>5 - RECTIFIER INFO</b>
-------------------------------	---------------------------

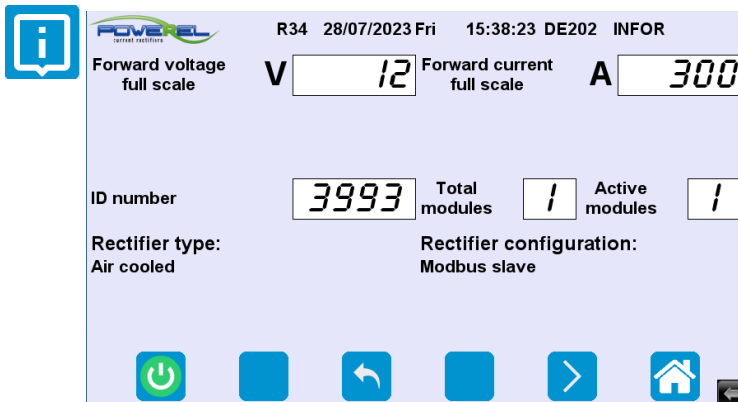
<b>5.1 INFO HOME – INFOH -</b>	<b>5.1 HOME INFO – INFOH -</b>
--------------------------------	--------------------------------



Questo menu contiene tutte le informazioni che fornisce il raddrizzatore ed è suddiviso in pagine. Premendo sulla relativa icona è possibile entrare nella pagina.











This menu contains the information that the rectifier provides and is divided into pages. By pressing on the relative icon, it is possible to enter the page.

<b>5.2 CARATTERISTICHE RADDRIZZATORE – INFOR -</b>	<b>5.2 RECTIFIER FEATURES – INFOR -</b>
----------------------------------------------------	-----------------------------------------





Visualizza le caratteristiche del raddrizzatore che non possono essere modificate dall'utente.

Displays the rectifier features that cannot be changed by the user.

<b>5.2.1</b>	<b>VISUALIZZAZIONE FONDO SCALA</b>	<b>5.2.1</b>	<b>FULL SCALE DISPLAY</b>
<b>Voltage full scale</b> <b>V</b> <input type="text" value="12"/>		<b>Current full scale</b> <b>A</b> <input type="text" value="600"/>	
 Visualizza i valori di fondo scala di tensione e di corrente.		 Displays the full-scale values of voltage and current.	
<b>5.2.2</b>	<b>MATRICOLA RADDRIZZATORE</b>	<b>5.2.2</b>	<b>RECTIFIER SERIAL NUMBER</b>
<b>ID number</b> <input type="text" value="0"/>			
 Visualizza il numero di matricola del raddrizzatore.		 Displays the serial number of the rectifier.	
<b>5.2.3</b>	<b>MODULI TOTALI / ATTIVI</b>	<b>5.2.3</b>	<b>TOTAL / ACTIVE MODULES</b>
<b>Total modules</b> <input type="text" value="1"/> <b>Active modules</b> <input type="text" value="1"/>			
 Visualizza il numero totale dei moduli previsti nella configurazione del raddrizzatore ed il totale di quelli attivi. Un modulo si ritiene non attivo quando non comunica con il master del raddrizzatore e potrebbe essere spento oppure guasto.		 Displays the total number of modules foreseen in the rectifier configuration and the total of active ones. A module is considered inactive when it is not communicating with the rectifier master and could be switched off or faulty.	
<b>5.2.4</b>	<b>TIPO RADDRIZZATORE</b>	<b>5.2.4</b>	<b>RECTIFIER TYPE</b>
<b>Rectifier type:</b> <b>Air cooled</b> <b>Reverse</b> <b>Pulse</b>			
 Visualizza la tipologia costruttiva del raddrizzatore in particolare modo il tipo di raffreddamento e la sua configurazione		 It displays the construction type of the rectifier in particular the type of cooling and its configuration.	
<b>5.2.5</b>	<b>PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE</b>	<b>5.2.5</b>	<b>COMMUNICATION PROTOCOL</b>
<b>Rectifier configuration:</b> <b>Modbus slave</b>			
 Tipo di protocollo installato o configurazioni speciali.		 Type of protocol installed or special configurations.	

<b>5.2.6 CARATTERISTICHE RADDRIZZATORE 2 – INFOR -</b>	<b>5.2.6 RECTIFIER FEATURES 2 – INFOR -</b>
--------------------------------------------------------	---------------------------------------------

 <span style="margin-left: 20px;">R34 28/07/2023 Fri 15:45:11 DE202 INFOR</span>	
<b>Modbus RTU address</b>	1
<b>Modbus TCP/IP address</b>	192.168. 1 .207
	

 Visualizza ulteriori caratteristiche del raddrizzatore che non possono essere modificate dall'utente.	 Displays others rectifier features that cannot be changed by the user.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>5.2.7 INDIRIZZO MODBUS-RTU</b>	<b>5.2.7 MODBUS RTU-ADDRESS</b>
-----------------------------------	---------------------------------

<b>Modbus RTU address</b>	1
---------------------------	---

 Visualizza l'indirizzo del nodo nella rete modbus RTU e nella rete PROFIBUS ove presenti.	 Displays the node address in the Modbus RTU network and in the PROFIBUS network where present.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>5.2.8 INDIRIZZO MODBUS TCP/IP</b>	<b>5.2.8 MODBUS TCP/IP ADDRESS</b>
--------------------------------------	------------------------------------

<b>Modbus TCP/IP address</b>	192.168. 1 .207
------------------------------	-----------------

 Visualizza l'indirizzo del nodo nella rete modbus TCP/IP.	 Displays the node address in the Modbus TCP/IP network.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5.2.7 CORRENTI EROGATE PER MODULO – INFOA -

5.2.7 CURRENTS PROVIDED FOR MODULE – INFOA -

20/05/2022 Fri 15:39:13 DE202 INFOA

**MODULE CURRENTS**

Module 1  A Module 2  A Module 3  A Module 4  A  
 Module 5  A Module 6  A Module 7  A Module 8  A  
 Module 9  A Module 10  A Module 11  A Module 12  A

Visualizza la corrente istantanea erogata da ogni modulo presente in configurazione.  
 Displays the instantaneous current delivered by each module of the configuration.

5.2.8 TENSIONI EROGATE PER MODULO – INFOV -

5.2.8 VOLTAGES PROVIDED FOR MODULE – INFOV -

20/05/2022 Fri 15:39:36 DE202 INFOV

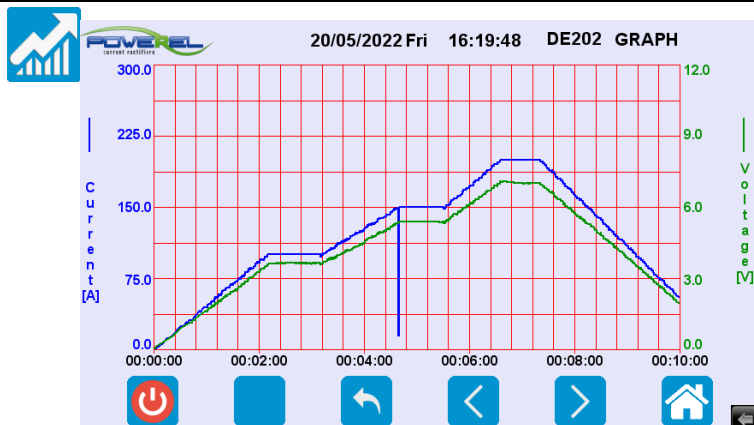
**MODULES VOLTAGE**

Module 1  V Module 2  V Module 3  V Module 4  V  
 Module 5  V Module 6  V Module 7  V Module 8  V  
 Module 9  V Module 10  V Module 11  V Module 12  V

Visualizza la tensione istantanea erogata da ogni modulo.  
 Displays the instantaneous voltage supplied by each module.

**5.3 GRAFICO TENSIONI E CORRENTI – GRAPH -**

**5.3 VOLTAGE AND CURRENT GRAPH – GRAPH -**

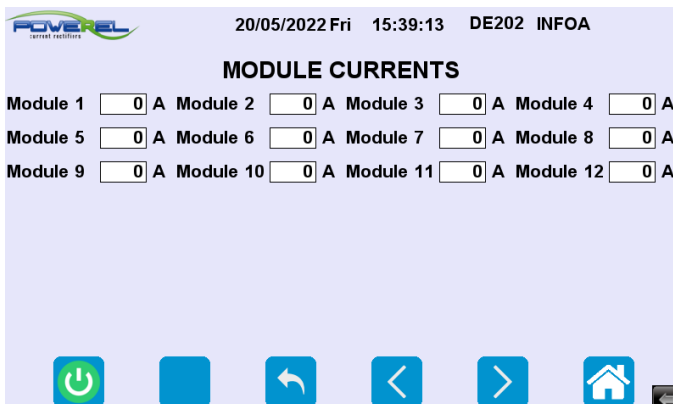


Visualizza in forma grafica la tensione e corrente istantanee erogate rappresentate in doppia scala. Alle pagine successive sono visualizzate le correnti e tensioni erogate da ogni modulo.

It displays in diagram form the instantaneous voltage and current supplied represented in double scale. To the following pages the currents and voltages supplied by each module are displayed.

**5.3.1 CORRENTI EROGATE PER MODULO – INFOA -**

**5.3.1 CURRENTS PROVIDED FOR MODULE – INFOA -**



Visualizza la corrente istantanea erogata da ogni modulo presente in configurazione.

Displays the instantaneous current delivered by each module of the configuration.

**5.3.2 TENSIONI EROGATE PER MODULO – INFOV -**

**5.3.2 VOLTAGES PROVIDED FOR MODULE – INFOV -**

20/05/2022 Fri 15:39:36 DE202 INFOV

**MODULES VOLTAGE**

Module 1  V Module 2  V Module 3  V Module 4  V  
 Module 5  V Module 6  V Module 7  V Module 8  V  
 Module 9  V Module 10  V Module 11  V Module 12  V

Navigation icons: Power, Home, Back, Forward, Refresh, Home, Back.

Visualizza la tensione istantanea erogata da ogni modulo.

Displays the instantaneous voltage supplied by each module.

**5.4 ALLARMI – ALARM -**

**5.4 ALARMS – ALARM -**



20/05/2022 Fri 15:40:20 DE202 ALARM







20/05/22	11:22	Heatsink temperature 100°C
20/05/22	11:18	Heatsink temperature 100°C
20/05/22	11:06	Heatsink temperature 100°C
20/05/22	11:00	Heatsink temperature 100°C
20/05/22	10:12	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	09:19	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	08:18	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	08:14	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	07:54	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	06:18	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	05:52	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	05:42	Temperatura dissipatore 100°C
20/05/22	05:33	Temperatura dissipatore 100°C

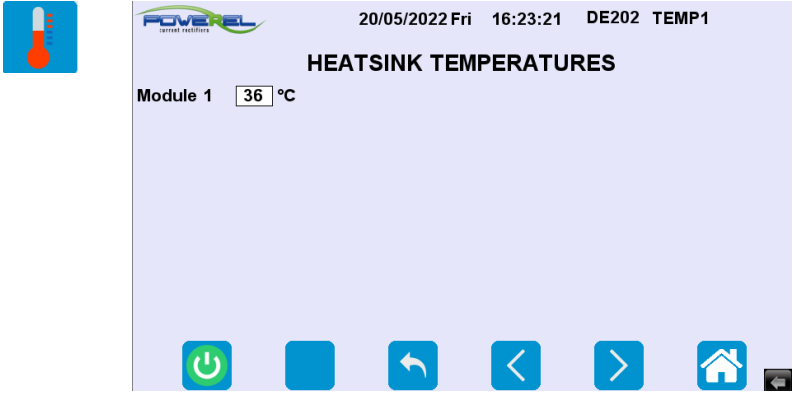


Navigation icons: Power, Home, Back, Forward, Refresh, Home, Back.

Questo menu contiene l'elenco degli allarmi che il raddrizzatore può fornire. Premendo il e successiva conferma è possibile azzerare l'elenco.




This menu contains the list of alarms that the rectifier can provide. By pressing the and subsequent confirmation it is possible to clear the list.

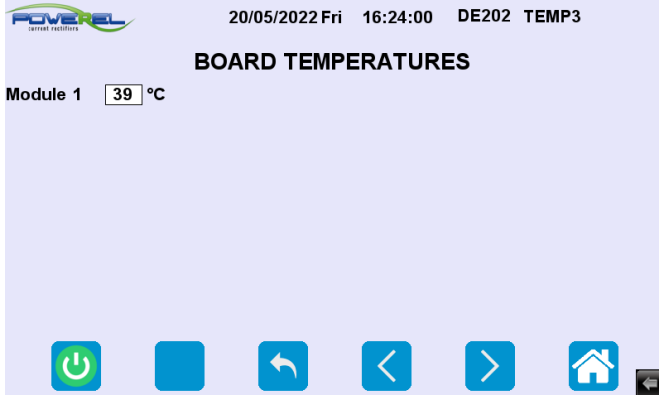


5.5 GESTIONE ACCESSI – ACCMA -	5.5 ACCESS MANAGEMENT – ACCMA -
<p> Il menu PASSWORD consente di stabilire 2 livelli di accesso del pannello HMI. Il livello AMMINISTRATORE consente la modifica di tutti i parametri, il livello OPERATORE è limitato solo alle operazioni base (sono sostanzialmente inibiti tutti i menu dove sono richieste impostazioni, ma ne è consentita la lettura).</p>	<p> The PASSWORD menu allows you to establish 2 access levels for the HMI panel. The ADMINISTRATOR level can modify all parameters, the OPERATOR level is limited only to the base operations (all menus where settings are required are basically inhibited, but their reading is allowed).</p>
5.5.1 USER	5.5.1 USER
<p> Selezionare AMMINISTRATORE o OPERATORE in funzione del tipo di operatività scelta.</p>	<p> Select ADMINISTRATOR or OPERATOR according to the type of operation chosen.</p>
5.5.2 PASSWORD	5.5.2 PASSWORD
<p> Inserire la password che per default è 111111 per ambedue le tipologie di utenti. Se la password è corretta compaiono sia la scritta <u>LOGOUT</u> che la casella <u>Cambio Password</u>. L'utente ora è connesso con diritti di AMMINISTRATORE o OPERATORE in funzione della scelta operata e può liberamente scegliere tra i vari menu per il proprio lavoro. Si consiglia di cambiare ambedue le Password.</p>	<p> Enter the password which by default is 111111 for both types of users. If the password is correct, the message <u>LOGOUT</u> and the <u>Change Password</u> box appear. The user is now connected with ADMINISTRATOR or OPERATOR rights according to the choice made and can freely choose between the various menus for his/her work. It is recommended to change both passwords.</p>

	
<p> Esce dalla tipologia di operatività scelta. Un operatore che non è connesso con nessuno dei 2 profili può esclusivamente girare le pagine.</p>	<p> It leaves the type of operation chosen. An operator who is not logged in with either of the 2 profiles can only turn pages.</p>
	
<p> E' possibile inserire una nuova password. Scollegarsi e ricollegarsi con la nuova password.</p>	<p> It is possible to enter a new password. Log out and log on again with the new password.</p>

5.6 TEMPERATURE MODULI – TEMP1 -	5.6 MODULE TEMPERATURES – TEMP1 -
	
<p> Visualizza la temperatura di ogni modulo letta nel dissipatore. Questo dato permette di valutare il margine termico ancora disponibile prima che la macchina si arresti per sovratemperatura. I limiti sono i seguenti: Partenza ventilatori di raffreddamento 45°C, Arresto ventilatori 35°C, Allarme termico 75°C.</p>	<p> It displays the temperature of each module read in the heatsink. This data allows to evaluate the thermal margin still available before the machine stops due to overheating. The limits are the following: Cooling fans start 45°C, fans stop 35°C, thermal alarm 75°C.</p>



5.6.1 TEMPERATURE TRASFORMATORI – TEMP2 -	5.6.1 TRANSFORMER TEMPERATURES – TEMP2 -
	
<p> Visualizza se il trasformatore è all'interno della temperatura di sicurezza oppure in sovratempertura ed ha causato l'arresto con relativa segnalazione di allarme del modulo.</p>	<p> It displays if the transformer is within the safety temperature or in overtemperature and has caused the shutdown with the relative alarm signal of the module.</p>

5.6.2 TEMPERATURE SCHEDE – TEMP3 -	5.6.2 BOARD TEMPERATURES – TEMP3 -
	
<p> Visualizza la temperatura a bordo della scheda del raddrizzatore.</p>	<p> Displays the temperature of the rectifier board.</p>

<p>5.7 IMPOSTAZIONI – SET1 -</p>	<p>5.7 SETTINGS – SET1 -</p>
<p> Questo menu consente di impostare le modalità di lavoro.  This menu allows you to set the work modes.</p>	
<p>5.7.1 SCALA AMPERE TEMPO</p> <p>Amp/time scale <input type="checkbox"/> Amp/sec <input checked="" type="checkbox"/> Amp/min <input type="checkbox"/> Amp/hour</p>	<p>5.7.1 AMPERE TIMER SCALE</p> <p>Amp/time scale <input type="checkbox"/> Amp/sec <input checked="" type="checkbox"/> Amp/min <input type="checkbox"/> Amp/hour</p>
<p> Con questa funzione è possibile scegliere la scala di visualizzazione del contatore di ampere.  With this function it is possible to choose the display scale of the ampere counter.</p>	
<p>5.7.2 ALLARME DI FINE CICLO</p> <p>End of cycle warning <input checked="" type="checkbox"/> Delay duration 00:00</p> <p><input type="checkbox"/> Internal beep</p>	<p>5.7.2 END OF CYCLE WARNING</p> <p>Warning duration 00:00</p> <p><input type="checkbox"/> Intermittent alert</p>
<p> Con questa funzione è possibile attivare un contatto pulito che genera un allarme di avviso quando il ciclo di lavoro è terminato.          Con "Durata ritardo" si può impostare un tempo oltre il quale l'allarme si attiva, dopo la fine del ciclo di lavoro.          Con "Durata allarme" si può impostare il tempo della durata dell'allarme stesso.          Con "Beep interno" flaggato <input checked="" type="checkbox"/> si attiva anche il segnale acustico interno del dispositivo, con "Beep interno" non <input type="checkbox"/> flaggato rimane attivo solo il contatto pulito di default.          Con "Allarme intermittente" flaggato <input checked="" type="checkbox"/> si attiva un segnale ad intermittenza, con "Allarme intermittente" non flaggato rimane attivo il segnale di allarme continuo.</p> <p> With this function it is possible to activate a clean contact which generates a warning alarm when the work cycle is finished.          With "Delay duration" you can set a time beyond which the alarm is activated, after the end of the work cycle.          With "Warning duration" you can set the duration time of the alarm itself.          With "Internal Beep" flagged the internal acoustic signal of the device is also activated, with "Internal Beep" not flagged only the default clean contact remains active.          With "Intermittent alarm" flagged, an intermittent signal is activated, with "Intermittent alarm" unflagged, the alarm signal remains continuous.</p>	



<b>5.7.3 DUAL LIMIT STOP</b>	<b>5.7.3 DUAL LIMIT STOP</b>
------------------------------	------------------------------

Dual limit stop

Se attivato arresta il raddrizzatore qualora raggiunga il valore di corrente o tensione opposta a quella di stabilizzazione. Esempio:

- Fondi scala: Volt = 12, Ampere = 300
- Stabilizzazione: Ampere
- Set. Volt = 8, Ampere = 200

Il raddrizzatore lavora in controllo di corrente (Ampere) stabilizzato a 200 Ampere e si arresta, oltre che con i modi tradizionali, al raggiungimento del valore di 8 Volt.  
I valori di settaggio sono programmabili nella pagina HOME nel campo Stab.

If activated, it stops the rectifier if it reaches the value of the current or voltage value opposite to the stabilisation one. For example:

- Full scale: Voltage = 12, Current = 300.
- Stabilisation: Ampere
- Set Voltage = 8, Set Current = 200

The rectifier works in stabilised current control at 200 Ampere and stops, in addition to the traditional stops, when the value of 8 Volt is reached.  
The setting values are programmable on the HOME page in the stab field.

<b>5.7.3 MODO CONNESSIONE RADDRIZZATORE</b>	<b>5.7.3 RECTIFIER CONNECTION MODE</b>
---------------------------------------------	----------------------------------------

Rectifier conn. mode  Modbus RTU  Modbus TCP/IP

Consente di scegliere la modalità di connessione del raddrizzatore tra i sistemi Modbus RTU e Modbus TCP/IP.

Allows you to choose the connection mode of the rectifier between Modbus RTU and Modbus TCP / IP systems.

<b>5.8 IMPOSTAZIONI – SET2 -</b>	<b>5.8 SETTINGS – SET2 -</b>
----------------------------------	------------------------------

Questo menu consente di impostare le modalità di lavoro.







This menu allows you to set the work modes.

<b>5.8.1 ABILITA A 1860</b>	<b>5.8.1 ENABLE A 1860</b>
-----------------------------	----------------------------

Enable A-1860

Abilita, se presenti, l'utilizzo di sistemi di I/O remotati. Normalmente è abilitato o disabilitato dal costruttore.

Enables, if present, the use of remote I / O systems. It is normally enabled or disabled by the manufacturer.

<p><b>5.8.2 ABILITA CONSENSO ESTERNO MARCIA</b></p>	<p><b>5.8.2 ENABLE EXTERNAL RUNNING CONSENT</b></p>
<p><b>Enable external consent</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p> Utilizzato per poter abilitare il funzionamento del raddrizzatore da un sistema remoto. Se abilitato <input checked="" type="checkbox"/> il raddrizzatore può essere messo in marcia. Utilizzare un contatto pulito con il seguente stato: chiuso = abilita marcia, aperto = disabilita marcia.</p>	<p> Used to enable the rectifier operation from a remote system. If enabled <input checked="" type="checkbox"/> , the rectifier can be started. Use a clean contact with the following status: closed = enable run, open = disable run.</p>
<p><b>5.8.3 ABILITA MARCIA/ARRESTO ESTERNO</b></p>	<p><b>5.8.3 ENABLE EXTERNAL START AND STOP</b></p>
<p><b>Enable external Start/Stop</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p> Il pulsante Abilita Start/Stop esterno viene utilizzato per mettere in marcia il raddrizzatore da un sistema remoto. Se abilitato il raddrizzatore viene messo in marcia e arrestato da un comando esterno. Utilizzare un contatto pulito con il seguente stato: chiuso = marcia, aperto = arresto. Modalità pulsante: Consente la messa in marcia o l'arresto del raddrizzatore con un comando monostabile.</p>	<p> The enable external Start/Stop button is used to run the rectifier from a remote system. If enabled, the rectifier is started and stopped by an external control. Use a clean contact with the following status: closed = run, open = stop Button mode: Allows starting or stopping the rectifier with a monostable command.</p>
<p><b>5.8.4 USO RELE' 3</b></p>	<p><b>5.8.4 RELAY 3 USAGE</b></p>
<p><b>Relay 3 usage</b> <input type="checkbox"/> <b>Alarm</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>End of cycle warning</b></p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Pump 3</b></p>
<p> Questo relè è dedicato alle seguenti funzioni: - Segnalazione guasto del raddrizzatore. - ALLARME DI FINE CICLO: Contatto pulito per collegamento sirena esterna max. 5A. - Abilitazione utilizzo terza pompa di dosaggio: si rimanda alla sezione POMPE DOSATRICI . (Questa configurazione comporta modifiche allo schema elettrico della cassetta, pertanto la scelta deve essere stabilita in fase d'ordine e non può essere modificata).</p>	<p> This relay is dedicated to the following functions: - Rectifier failure signal. - END OF CYCLE ALARM: Clear contact for external siren connection max. 5A. - Enable use of third dosing pump: refer to the section DOSING PUMPS. (This configuration involves changes to the wiring diagram of the box, therefore the choice must be established when ordering and cannot be changed).</p>

<b>5.8.5 USO RELE' 4</b>	<b>5.8.5 RELAY 4 USAGE</b>
<p><b>Relay 4 usage</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Stop/run status</b> <input type="checkbox"/> <b>Pump 4</b></p>	
<p> Questo relè è dedicato alle seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Segnalazione dello stato di marcia/arresto del raddrizzatore: contatto chiuso = MARCIA, contatto aperto = ARRESTO (Default).</li> <li>- Abilitazione utilizzo quarta pompa di dosaggio: si rimanda alla sezione POMPE DOSATRICI . (Questa configurazione comporta modifiche allo schema elettrico della cassetta, pertanto la scelta deve essere stabilita in fase d'ordine e non può essere modificata).</li> </ul>	<p> This relay is dedicated to the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Display of the running/stopping status of the rectifier: Closed contact = RUNNING, open contact = STOPPING (Default).</li> <li>- Enable use of fourth dosing pump: refer to the section DOSING PUMPS. (This configuration involves changes to the wiring diagram of the box, therefore the choice must be established when ordering and cannot be changed).</li> </ul>

<b>5.9 IMPOSTAZIONI – SET3 -</b>	<b>5.9 SETTINGS – SET3 -</b>
<p> Questo menu consente di impostare le modalità di lavoro.</p>	<p> This menu allows you to set the work modes.</p>

<b>5.9.1 ABILITA CAMPIONAMENTO DATI</b>	<b>5.9.1 ENABLE DATA SAMPLING</b>
<p><b>Enable data sampling</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Sampling time interval</b> <input type="text" value="00:25"/></p>	
<p> Consente se abilitato di raccogliere un campionamento dei dati in un file .dtl utilizzando un supporto USB esterno posizionato sul retro del pannello. E' possibile impostare il tempo di campionamento.</p>	<p> If enable, allows to collect a sample of the data in a csv file using an external USB support placed in the rear side of the panel. It is possible to set the sampling time.</p>

<b>5.9.2 ABILITA ALLARME SOTTO/SOPRA SOGLIA</b>	<b>5.9.2 ENABLE UNDER/ABOVE THRESHOLD ALARM</b>
-------------------------------------------------	-------------------------------------------------

<p>Enable below/over threshold alarm <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Positive threshold % <input style="width: 50px;" type="text" value="20"/></p> <p>Negative threshold % <input style="width: 50px;" type="text" value="15"/></p> <p>Time outside threshold <input style="width: 50px;" type="text" value="10"/></p>	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p> Consente se abilitato di impostare un allarme se un parametro tra tensione o corrente rimane per un determinato tempo al di sopra delle percentuali di soglia positiva o negativa impostate.</p>	<p> If enable, allows to set an alarm if a parameter between voltage or current remains above the set positive or negative threshold percentages for a certain time.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>5.9.3 ABILITA SCREENSAVER</b>	<b>5.9.3 ENABLE SCREENSAVER</b>
----------------------------------	---------------------------------

<p>Enable screensaver <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Minutes of waiting <input style="width: 50px;" type="text" value="25"/></p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p> Consente se abilitato di attivare o disattivare lo screensaver impostando anche un tempo di attivazione.</p>	<p> If enabled, it allows the screensaver to be switched on or off by setting an activation time.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>5.9.4 RADDRIZZATORE A DOPPIA SENSIBILITA'</b>	<b>5.9.4 DOUBLE SENSITIVITY RECTIFIER</b>
--------------------------------------------------	-------------------------------------------

<p>Double sensitivity rectifier <input type="checkbox"/></p>	
--------------------------------------------------------------	--

<p> Consente se abilitato di attivare la funzione di doppia sensibilità del raddrizzatore.</p>	<p> If enabled, activates the double sensitivity function of the rectifier.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

<b>5.10 LINGUA HMI – LANG -</b>	<b>5.10 HMI LANGUAGE – LANG -</b>
---------------------------------	-----------------------------------

<span style="float: right;">20/05/2022 Fri 16:24:30 DE202 LANG</span>					
Italiano		Français		Español	
English		Polski		Romana	

<p> Sono visualizzate le lingue disponibili di interfaccia del pannello HMI. Altre lingue sono disponibili a richiesta. Premere la bandiera relativa per attivare la lingua prescelta.</p>	<p> The available interface languages of the HMI panel are displayed. Other languages are available upon request. Press the relevant flag to activate the chosen language.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>6 - SOFTWARE IMPORT USB</b>	<b>6 - IMPORT USB SOFTWARE</b>
Questo software consente di leggere e salvare il file generato dal dispositivo DE202 (vedi paragrafo 5.9.1).	This software allows you to read and save the file generated by the DE202 device (see section 5.9.1).

<b>6.1 INSTALLAZIONE SOFTWARE IMPORT</b>	<b>6.1 IMPORT SOFTWARE INSTALLATION</b>
Scompiattare la cartella compressa "POWEREL.ZIP" inviata tramite mail, preferibilmente nella posizione C:\. La cartella creata C:\POWEREL\ conterrà i seguenti files: PDF IMPORT USB_11.accdb IMPORT USB_11_be.accdb PDF: contiene i report generati dal programma IMPORT USB_11: è il programma di gestione del file generato dal dispositivo DE202. IMPORT USB_11_be: è l'archivio dei dati. RUNTIME: Contiene i programmi da installare preliminarmente. - Runtime di Microsoft Access, da installare qualora non sia già installata una versione Microsoft Access uguale o superiore alla versione 2021 (richiesto). - "EasyConverter", per convertire i files generati dal DE202 in .xlsx (richiesto). Si consiglia di creare un link del programma IMPORT USB_11.accdb nel desktop.	Unzip the compressed folder "POWEREL.ZIP" sent by e-mail, preferably in the location C:\. The created C:\POWEREL\ folder will contain the following files: PDF IMPORT USB_11.accdb IMPORT USB_11_be.accdb PDF: contains the reports generated by the programme IMPORT USB_11: is the management programme for the file generated by the DE202 device. IMPORT USB_11_be: is the data archive. RUNTIME: Contains the software to be installed beforehand. - Microsoft Access runtime version, to be installed if a Microsoft Access version equal to or higher than version 2021 is not already installed (required). - "EasyConverter" software, to convert the files generated by the DE202 to .xlsx (required). We recommend creating a link to the IMPORT USB_11.accdb programme on your desktop.

Aprire il programma IMPORT USB\_11, comparirà la seguente videata:  
 Open IMPORT USB\_11 software, the following window will appear:

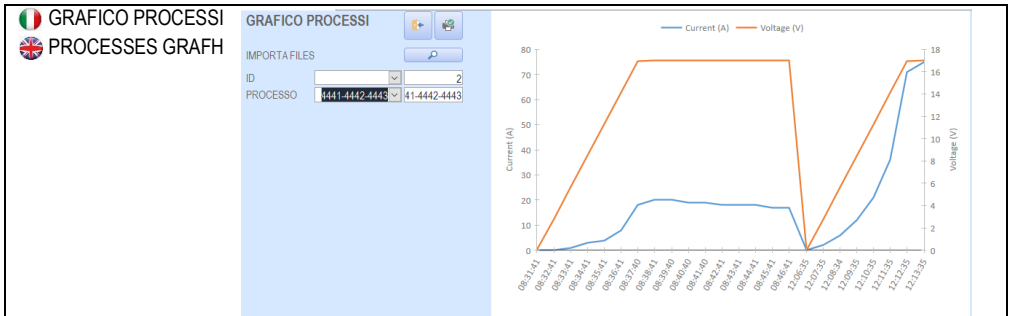
Date	Time	Milisec	Current (A)	Voltage (V)	Control mode	Value (Set)	Threshold alarms	Temperature 1 (°C)	Temperature 2 (°C)
14/06/2023	14:48:15	740	0,00	0,00	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:49:15	940	5,00	18,94	V	19,00	1	0	0
14/06/2023	14:50:15	610	1,00	18,99	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:51:15	540	1,00	19,00	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:52:15	780	1,00	18,99	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:53:15	790	1,00	19,00	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:54:15	770	1,00	19,00	V	19,00	0	0	0
14/06/2023	14:55:15	940	1,00	19,00	V	19,00	0	0	0

<p> <b>IMPOSTAZIONI</b>  <b>SETTINGS</b></p>	<p><b>IMPOSTAZIONI</b> </p> <table border="0"> <tr><td>ID</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Ragione Sociale</td><td><input type="text" value="GALVANICA SRL"/></td></tr> <tr><td>Indirizzo</td><td><input type="text" value="VIA GALVANI, 25"/></td></tr> <tr><td>Cap</td><td><input type="text" value="36077"/></td></tr> <tr><td>Località</td><td><input type="text" value="ALTAVILLA VICENTINA"/></td></tr> <tr><td>Provincia</td><td><input type="text" value="VICENZA"/></td></tr> <tr><td>Nome File PDF Proc</td><td><input type="text" value="PROCESS"/></td></tr> <tr><td>Percorso PDF</td><td><input type="text" value="C:\POWEREL\PDF"/></td></tr> </table>	ID	<input type="text"/>	Ragione Sociale	<input type="text" value="GALVANICA SRL"/>	Indirizzo	<input type="text" value="VIA GALVANI, 25"/>	Cap	<input type="text" value="36077"/>	Località	<input type="text" value="ALTAVILLA VICENTINA"/>	Provincia	<input type="text" value="VICENZA"/>	Nome File PDF Proc	<input type="text" value="PROCESS"/>	Percorso PDF	<input type="text" value="C:\POWEREL\PDF"/>
ID	<input type="text"/>																
Ragione Sociale	<input type="text" value="GALVANICA SRL"/>																
Indirizzo	<input type="text" value="VIA GALVANI, 25"/>																
Cap	<input type="text" value="36077"/>																
Località	<input type="text" value="ALTAVILLA VICENTINA"/>																
Provincia	<input type="text" value="VICENZA"/>																
Nome File PDF Proc	<input type="text" value="PROCESS"/>																
Percorso PDF	<input type="text" value="C:\POWEREL\PDF"/>																
<p> <b>DATI ANAGRAFICI:</b> Inserire i dati che saranno stampati nel report.  <b>NOME FILE PDF PROC:</b> Scegliere se il titolo del report è il "Nome Processo" oppure il suo ID assegnato dal programma.  <b>PERCORSO PDF:</b> È possibile stabilire un percorso dove salvare i report generati, per default è C:\POWEREL\PDF.</p>	<p> <b>PERSONAL DATA:</b> Enter the data that will be printed in the report.  <b>PDF FILE NAME PROC:</b> Choose if the report title is the 'Process Name' or its ID assigned by the programme.  <b>PDF PATH:</b> It is possible to set a path where the generated reports are saved, by default it is C:\POWEREL\PDF.</p>																

<p> <b>IMPORTA FILES</b>  <b>FILES IMPORT</b></p> <p><b>IMPORTA FILES</b> </p>	<p> Click on the icon to select the files generated by the DE202 and import them into the programme. Any files already imported will be ignored. <b>Important:</b> the software will only import files with the .xlsx extension, whereas the DE202 only generates .dtl files. Simply click on the file to automatically convert it to .xlsx.</p>
<p> Cliccare sull'icona per selezionare i files generati dal dispositivo DE202 ed importarli nel programma. Eventuali files già importati verranno ignorati. <b>Importante:</b> Il programma importa solo files con estensione .xlsx, mentre il dispositivo DE202 genera solo files .dtl. È sufficiente cliccare nel file per convertirlo automaticamente in .xlsx.</p>	<p> Click on the icon to select the files generated by the DE202 and import them into the programme. Any files already imported will be ignored. <b>Important:</b> the software will only import files with the .xlsx extension, whereas the DE202 only generates .dtl files. Simply click on the file to automatically convert it to .xlsx.</p>

<p> <b>ID / PROCESSO</b>  <b>ID / PROCESS</b></p> <table border="0"> <tr> <td style="background-color: #e6f2ff;">ID</td> <td><input type="text" value="12"/></td> <td><input type="text" value="1"/></td> </tr> <tr> <td style="background-color: #e6f2ff;">PROCESSO</td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	ID	<input type="text" value="12"/>	<input type="text" value="1"/>	PROCESSO	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<p> <b>ID:</b> Consente di selezionare il processo da visualizzare scegliendolo per numero di bagnata.  <b>PROCESSO:</b> Consente di selezionare il processo da visualizzare scegliendolo per nome di processo.</p> <p> <b>ID:</b> Allows you to select the process to be displayed by process step number.  <b>PROCESS:</b> Allows you to select the process to be displayed by process name.</p>
ID	<input type="text" value="12"/>	<input type="text" value="1"/>					
PROCESSO	<input type="text"/>	<input type="text"/>					















Scegliendo il processo per ID o per Nome dal menù a tendina, a fianco verrà visualizzato un grafico ed i dati di processo rilevati.  
È possibile esportare in PDF tale visualizzazione.

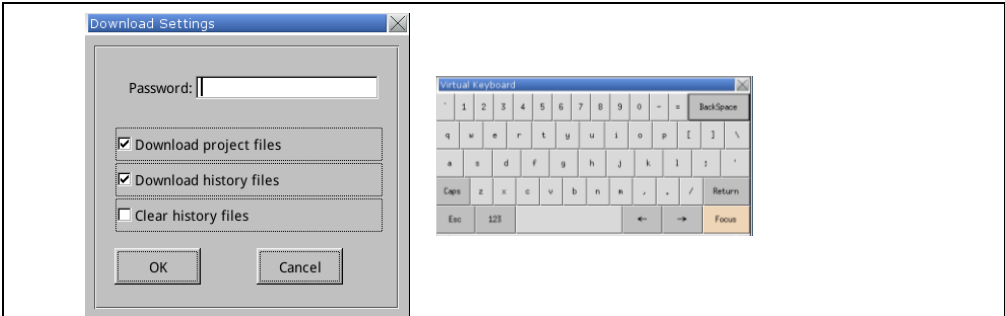
Selecting the process by ID or by Name from the drop-down menu will display a graph and the process data collected.  
It is possible to export this visualisation as a PDF.

STAMPANTE / ESCI

STAMPANTE: Stampa, salva in .pdf ed apre il report relativo all'ID o processo selezionato.  
ESCI: Esce dal programma

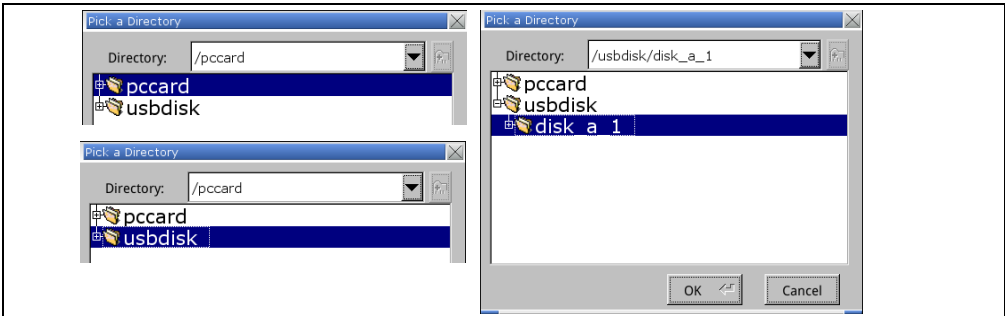
PRINT: Print, save in .pdf and open the report relating to the selected ID or process.  
EXIT: Exits the software

7- <b>AGGIORNAMENTO HMI</b>	7- <b>HMI UPGRADE</b>
<p> <b>PROCEDURA PER AGGIORNARE IL PROGRAMMA A UNA VERSIONE SUCCESSIVA.</b> È possibile aggiornare il programma in autonomia, su indicazioni e sotto la guida del costruttore. Utilizzare una semplice chiavetta USB.</p>	<p> <b>PROCEDURE FOR UPDATING THE PROGRAM TO A NEW VERSION.</b> It is possible to update the program independently, following the instructions under the supervision of the manufacturer. Use a simple USB stick.</p>
7.1 <b>INSTALLAZIONE UPGRADE SOFTWARE HMI</b>	7.1 <b>HMI SOFTWARE UPGRADE INSTALLATION</b>
<p> Prendere una chiavetta USB e <b>formattarla</b> FAT32 (la sola cancellazione dei files all'interno della chiavetta in alcuni casi può generare dei malfunzionamenti).</p>	<p> Take a USB stick and <b>format</b> it in FAT32 (in some cases, the only deleting of the files inside the USB stick can cause malfunctions).</p>
	
<p> Il programma da installare sarà inviato con WE TRANSFER o tramite mail in un file compresso. Le istruzioni per la ricezione e il download del file saranno inviate con mail separata di servizio direttamente da WE TRANSFER. Scaricare la cartella inviata (MTIP) e copiarla nella chiavetta USB o decomprimere il contenuto del file compresso nella chiavetta USB.</p>	<p> The program to install will be sent by WE TRANSFER or by email in a compressed file. The instructions for receiving and downloading of the file will be sent by separate email directly from WE TRANSFER. Download the sent folder (MTIP) and copy it in the USB stick or unzip the contents o6è+ the compressed file in the USB stick.</p>
	
<p> Inserire la chiavetta USB nel pannello HMI, attendere la visualizzazione del menu <u>Download/Upload</u>. Premere <u>Download</u>.</p>	<p> Insert the USB stick into the HMI panel and wait for the <u>Download / Upload</u> menu. Press <u>Download</u>. Wait for the <u>Download Settings</u> mask.</p>



🇮🇹 Alla visualizzazione del menu Download Settings inserire la password 111111 utilizzando la tastiera Virtual Keyboard visualizzata a fianco.

🇬🇧 When the Download Settings menu is displayed, enter the password 111111 using the Virtual Keyboard shown alongside. Wait for the Pick a Directory mask.



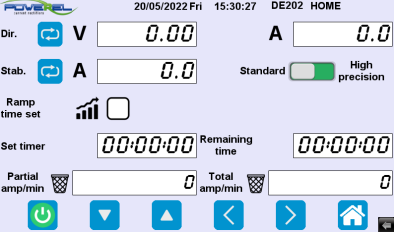


🇮🇹 Alla visualizzazione della maschera Pick a Directory premere in sequenza e e confermare con . Attendere la visualizzazione del messaggio Download Project Files.




🇬🇧 When the Pick a Directory mask is displayed, press in sequence and and then confirm with . Wait for the Download Project Files message.



🇮🇹 Attendere il download dei files.

🇬🇧 Wait for the files to download.

	
<p> Al termine dell'operazione viene visualizzato il MENU LAVORO dell'HMI.</p>	<p> At the end of the operation, HMI WORK MENU is showed.</p>

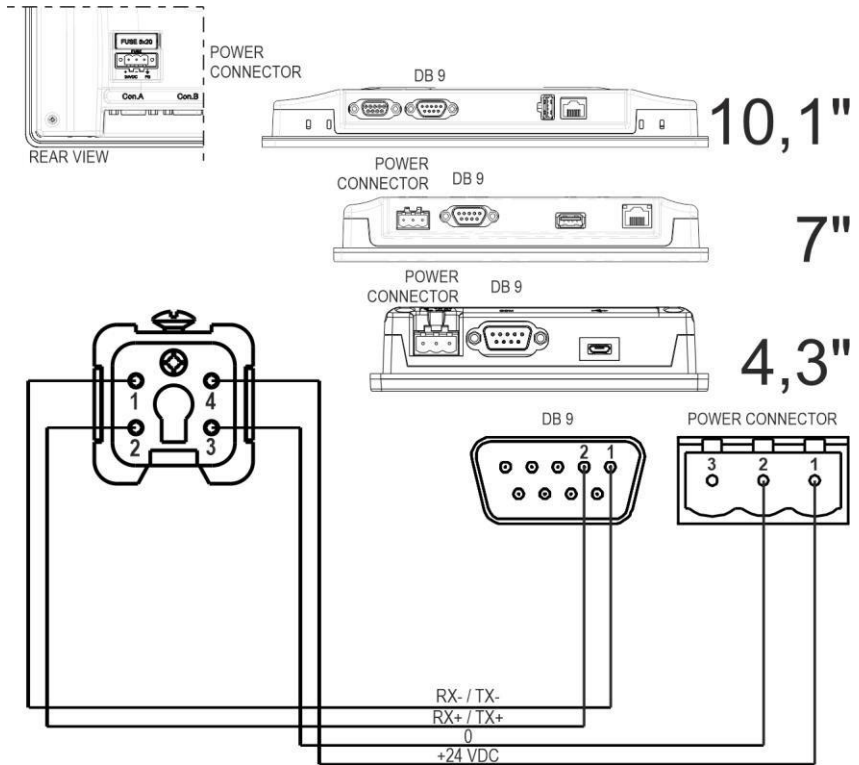
	
<p> Il pannello è dotato di una chiave di protezione hardware. Questa schermata può comparire all'avvio del pannello in caso di upgrade o di forzato reset dello stesso. Seguire le istruzioni presenti nella pagina e contattare Powerel Srl per il rilascio della chiave di sblocco.</p>	<p> The panel is equipped with a hardware protection key. This screen can appear starting the panel in the event of an upgrade or forced reset. Follow the instructions of the page and contact Powerel Srl to release the key.</p>

**8- ALLEGATI**

**8- ANNEXED**

**8.1 DE20X REMOTATO**

**8.1 DE20X REMOTED**



RECTIFIER PLUG	CONNECTIONS DE200 REMOTED		
	DB9	POW CON	SIGNAL
1	1		RX- / TX-
2	2		RX+ / TX+
3		2	0
4		1	+24 VDC

A series of 20 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwriting practice.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



Powerel srl

Via Retrone 32/A - 36077 Altavilla Vicentina (Vicenza) - Italy [info@powerel.it](mailto:info@powerel.it) -  
[www.powerel.it](http://www.powerel.it)

05 202307